

شماره سند: ۱۱

فرستنده: سفارت ایران در برلین

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: جشن ۲۵ ساله ازدواج امپراتور و امپراتریس آلمان

تاریخ: ۲۲ فوریه ۱۹۰۶ م

نمره: —

متن سند:

در روز بیست و ششم ماه فوریه جشن بیست و پنجساله عروسی اعلیحضرت امپراطور و امپراطریس آلمان ترتیب داده خواهد شد و در همین موقع هم عروسی پسر دویم اعلیحضرت امپراطور پرنس اتیل فریس^۱ قرار داده شده است. فدوی یک ماه قبل از جناب وزیر امور خارجه استمراج نمود که آیا دول متحابه هم در این جشن شرکت خواهند داشت. جواب دادند که قرار بر این شده است که این جشن بکلی خصوصی باشد. فقط منسوبان با خانواده سلطنتی آلمان اشتراک در این جشن بهم خواهند رساند.

وزیر امور خارجه از نیت ملاطفت آمیز دولت علیه ایران اظهار تشکر و امتنان نمود.

محل مهر: عمادالوزاره (وزیر مختار ایران در برلین)

در روز بیستم ماه ذی قعدة حضرت دینی که عروسی حضرت امیر اطره
 در امیر اطرین آلمان بوقت داده خواهد شد و در همین موقع هم عروسی
 پرچم حضرت امیر اطره پسر آیت الله قزوینی قرار داده شد است قزوینی
 یک ماه قبل از جناب وزیر امور خارجه استراخ نکو که در اصل
 کتاب هم در این جنس شرکت نکرده است جواب داده که قرار
 بر این شده است که این جنس بعضی مخصوص باشد فقط موبدان به خوانده
 سلطان آلمان اثرات در این جنس هم نکرده رساند و وزیر امور خارجه
 در وقت مدد حضرت آیت الله دولت علیه ایران اظهار کرده استانی سر



شماره سند: ۱۲

فرستنده: سفارت ایران در برلین

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: انتخاب فن چیرشکی^۱ به وزارت امور خارجه آلمان

تاریخ: ۲۳ فوریه ۱۹۰۶ م

نمونه: —

متن سند:

۱۳۰۰
۱۳۰۰
۱۳۰۰

به جای بارون ریچت هوفن^۲ وزیر امور خارجه دولت آلمان که یک ماه قبل فوت شد فن چیرشکی مأمور شده است. این شخص تاکنون چندان مأموریت‌های بزرگ نداشته است و قبل از این که این مأموریت به ایشان تفویض شود سمت وزیر مختاری دولت پروس^۳ را در شهر هامبورگ^۴ داشته است.

شهر هامبورگ اگر چه از بلاد آلمان است ولی یکنوع استقلال داخلی دارد بهمین جهت دولت پروس در نزد حکومت آن شهر وزیر مختار تعیین می‌نماید. در موقع مأموریت وزیر مختار اول آلمان به دربار ایران بارن براونشوویک که تقریباً بیست سال قبل به ایران آمده بود فن چیرشکی سمت نیابت دویم آن سفارت را داشت و پریروز که دفعه اول از هیئت دیپلوماتیک - پذیرایی نمود اظهار داشت که یادگار خوش از اقامت خود در ایران در خاطر ایشان باقی است.

امضاء

- محل مهر: عمادالوزاره

1. Von Tschirschky.

2. Richthofen.

3. Perus.

4. Hamburg.

بجای آوردن بخت بر من و نیز در مورد هر چه دولت ایران که می خواهد
 وقت نه من چیزی را نگویم است این نص آنکس که خواهد
 ما در بخت ما بزرگ نه است است و قدر در این که این ما در بخت
 نقولش شود نعمت در زمین دولت پروری را در شهر ما بزرگ
 داشته است نه ما بزرگ در چه در بعد از آن است و در
 استقلال دانی دارد بهایی همه دولت پروری در دولت ایران
 در ریح ما در بخت در زمین دولت ایران بر ما در ایران ما در
 که تقریباً بیست سال قبل در ایران که در من چیزی است نیست
 آن نصرت را در است در پرورد که در بعد از آن است در
 نیز این خود را ظاهر داشت که با کار خوش از دست خود در

در صفا در این با است



شماره سند: ۱۳

فرستنده: سفارت ایران در برلین

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: شایعه واگذاری بندری در خلیج فارس از طرف دولت ایران به آلمان در ازای اخذ

دویست و پنجاه هزار لیره به عنوان وام

تاریخ: ۳ ربیع الثانی ۱۳۲۴ هـ ق

نمره: —

متن سند:

روزنامه استاندارد انگلیسی خبری شایع کرده است که فیما بین رئیس گمرک ایران مسیو نوزا^۱ و وزیر مختار آلمان مقیم طهران قراری داده شده است که به موجب آن دولت آلمان متعهد می شود مبلغ یک میلیون و دویست و پنجاه هزار لیره به دولت ایران قرض بدهد و در عوض دولت علیه بدولت آلمان در خلیج فارس بندری واگذار نماید یا اینکه تسهیلات لازمه را برای احداث یک استاسیون ذغالی در آن محل فراهم آورد و نیز دولت آلمان حق خواهد داشت که خط راه آهن از راه بغداد منشعب ساخته تا الی کرمانشاهان امتداد دهد بعد از شیوع این اخبار بعضی از روزنامه نویسان به سفارت آمده در باب صدق یا کذب این خبر اطلاعات پرسیدند فدوی چون از وزارت جلیله در این باب اطلاعی نداشت و یقین داشت که اگر چنین امری واقع شده باشد سفارت دولت علیه در برلن مطلع خواهد بود آن خبر را تکذیب نمود.

- محل مهر: عمادالوزاره

روزنامه استناد دارد و همچنین خبرش را منع کرده است که ضامن رئیس لکل ایران
 سید نور دوزخی را که آن معتمد طهران قرار گرفته است که بجهت آن دولت
 آنان معتمدی شود منع یک عیون دولت بنام هزار لیره بدست ایران
 فرض به در عرض دولت علیه بدست آنان در صلح واری شده و
 نماید و بجهت تسهیل مقرر در ارباب اصناف یک استخوانی در آن
 عمل فرمایم که در وزیر دولت آنان نمی خواهد بدست که خط داده و پس از آن
 بعد از شعب ساخته و آن را که آنان بسته کرده بعد از شروع آنی خواهد
 در روزنامه نویسی بصارت کرده در باب صدق یا کذب بی خبر خواهد
 پرسیدند فردی چون در وزارت صیبه در ایجاب طلبه عمر است
 داشت که اگر چنین کاری کرده بجهت سعادت دولت علیه در برش مطلق خواهد بود
 آنی خبر را تلخیص نمود

کتابخانه
 وزارت امور خارجه
 تهران



شماره سند: ۱۴

فرستنده: سفارت آلمان در تهران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: انتخاب دکتر ثونس^۱ حکیم باشی نظامی به حکیم دوّم مریضخانه مظفرالدین شاه

تاریخ: ۵ شوال ۱۳۲۴ هـ ق مطابق با ۲۲ نوامبر ۱۹۰۶ م

نمره: ۱۱۸۲

متن سند:

حضرت مستطاب اجل اشرف افخم معظما دوستان استظهارا مشفق مکرم مهربانا
دوستدار با کمال توقیر و احترام خاطر محترم حضرت مستطاب اجل اشرف افخم عالی
را قرین استحضار می دارد که بر حسب امر دولت امپراطوری آلمان دکتور ثونس حکیم باشی
نظامی را به سمت حکیم دویم مریضخانه مبارکه اعلیحضرت اقدس همایون شاهنشاهی
خلدالله ملکه و دولته منتخب نموده اند و مشارالیه همین روز اعزام طهران خواهند شد. در این
موقع احترامات فائقه را تجدید می نماید.

شماره سند: ۱۵

فرستنده: امپراتور آلمان

گیرنده: مظفرالدین شاه

موضوع: احضار مسیو اشتمریک^۱ وزیر مختار دولت آلمان در تهران

تاریخ: ۱۱ نوامبر ۱۹۰۷

متن سند:

اعلیحضرت دوست مقتدر گرامی

چون مقتضی است که مأموریت دیگر به مسیو اشتمریک مستشار مخصوص داده شود،
لذا او را که در دربار اعلیحضرت شاهنشاهی وزیر مختار و ایلچی مخصوص است احضار
نموده و امیدوارم که مشارالیه لایق جلب توجهات ملوکانه و تصدیق دولت علیّه باشد.

در حالیکه بدون تأخیر به جای او شخص دیگری معین خواهم کرد. همواره برای
سعادت اعلیحضرت همایونی ادعیه به جا آورده و در این موقع احترامات فائقه و محبت‌های
صمیمی را تجدید و از خداوند متعال حفظ و حمایت آن اعلیحضرت را خواهانم. (گیلیو)^۲ در
وینوکاستل^۳

۱۱ نوامبر ۱۹۰۷

1. M. Stemrich.

2. Giyyom.

3. Wien Kassel.



وزارت امور خارجه دارالترجمه

ترجمه اخبار نامه سید اسد علی در مجله صحت الامور
 حضرت صحت تمتد گرامی
 چون تقصیر است که ما در بیت دیگر سید اسد علی است که در مجله صحت الامور در
 حضرت شایسته هر دو در می رود این موضوع است حضرت اخبار و سید اسد علی که شایسته
 در بی حیل و حیات ملکانه و تقوی صحت علی است
 در هر یک در دن تا فریاد او گشود و گریه می فریاد کرد هر دو را در سلامت علی
 با سید اسد علی که اولی در این موقع اقران فایده و محبت را سید اسد علی و
 فداده ترس خط و حیات آن حضرت را در امام

در دسترس است

۱۱ اکتبر ۱۹۰۷

Majestueuse, puissant et affectionné Ami!

4.

Ayant jugé à propos de donner une autre destination au
Conseiller intime de légation Stenrich je me suis décidé
à le rappeler du poste qu'il a occupé à la Cour de Votre
Majesté Impériale en qualité de mon Envoyé extraordinaire
et Ministre plénipotentiaire. J'aime à croire que le Conseiller
intime de légation Stenrich aura réussi à se concilier la
bienveillance de Votre Majesté et l'approbation de Son
Gouvernement. En me réservant de lui donner sans retard
un successeur, je ne cessera de former des vœux pour le
bonheur de Votre Majesté Impériale et, en Lui renouvelant
à cette occasion les assurances de ma haute estime et de
mon amitié sincère, je prie Dieu qu'Il ait Votre Majesté
Impériale en Sa sainte et digne garde.

Windsor Castle
le 11 novembre
1907.

Guillaume
J. B.

A Sa Majesté Impériale
le Schahyn Schah de toute la Perse.

Strow

شماره سند: ۱۶

فرستنده: سفارت آلمان در تهران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: پذیرایی در سفارت آلمان

تاریخ: محرم ۱۳۲۶ هـ ق

متن سند:

یادداشت

سفارت امپراطوری آلمان با کمال احترام و توقیر به وزارت جلیله امور خارجه اظهار می نماید که جناب مستطاب آقای کنت دوکوواد^۱ وزیر مختار و ایلچی مخصوص اعلیحضرت همایون امپراطوری آلمان روز جمعه ۲۶ شهر محرم از سه ساعت بعد از ظهر برای پذیرایی در سفارت امپراطوری آلمان (خیابان علالدوله نمره ۴۷) حاضر خواهند بود و در این موقع احترامات فایقه را تجدید می نماید.

Litten

مترجم سفارت

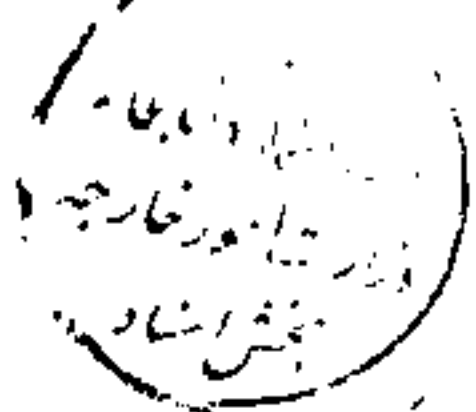
ظهر سند:

اقدامات لازمه به عمل آمد.

Kaiserlich
Deutsche Gesandtschaft
für Persien.

یادداشت

سفارت امپراطوری آلمان با کمال احترام و توقیر
بوزارت جلیله امور خارجه اظهار مینماید که جناب
مستطاب لای کنت و قواد وزیر مختار و ایلمچی مخصوص
اعلیحضرت پادشاه امپراطور آلمان روز جمعه ۲۶ شهر محرم
۱۳۰۳ ساعت بعد از ظهر برای پذیرائی در سفارت
امپراطوری آلمان (خیابان علاءالدوله ۴۷) حاضر
خواهند بود و در این موقع اعتراضات فایده آبخیز مینمایند



Witten
مترجم سفارت

شماره سند: ۱۷

فرستنده: سفارت ایران در برلین

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: تأسیس قنسولگری

تاریخ: ۶ صفر ۱۳۲۶ هـ ق

متن سند:

تلگرافیکه در باب تعیین مسیو بویسن^۱ به قنسولگری دولت علیه در باویر^۲ مخابره فرموده بودند زیارت شد و جوابیکه تلگرافاً داده است البته از لحاظ مبارک گذشته است محض مزید استحضار خاطر مبارک عرض می نماید که به موجب عهدنامه فیما بین دولت ایران و آلمان منعقد شده مقرر است که دولت ایران در سه نقطه آلمان و دولت آلمان نیز در سه نقطه ایران قنسولگری معین کنند و بیشتر از این حق نداشته باشند. در زمان وزیر مختاری جناب مستطاب آقای مؤیدالسلطنه^۳ برای هر یک از قنسولگریهای ایران شخصی معین شده بود و چون جناب مستطاب آقای احتشامالسلطنه خواستند برای یکی از شهرهای آلمان قنسولی معین کنند از وزارت خارجه آلمان ایراد شد که عده قنسولگریهای ایران از عده معهوده گذشته و در عوض سه قنسولگری پنج قنسولگری ایران دایر است و وزارت خارجه آلمان بیش از این عده را جایز نمی داند برای باویر مکرر اشخاص بسیار مناسب خواستگار شده اند ولی به همین ملاحظه که عرض شد سفارت دولت علیه از تعیین قنسول در آنجا صرف نظر نمود. وزارت خارجه آلمان

1. August Buisson.

2. Boviere.

۳. میرزا رضاخان گرانمایه (مؤیدالسلطنه): پسر حاج میرزا حسین خان از مردم سراب آذربایجان بود. وی پس از خانمه تحصیل در اسلامبول و تهران در خدمت میرزا حسین خان سپهسالار در آمد و با درجه سرتیپی و آجودان صدراعظم در سفر اول ناصرالدین شاه به فرنگ رفت. گرانمایه در سال ۱۳۰۲ هـ ق وزیر مختار برلین شد و تا سال ۱۳۰۹ هـ ق که ملقب به مؤیدالسلطنه گردید در برلین بود. در تشکیل مجلس اول جزو نمایندگان دولت در تنظیم قانون اساسی شرکت داشت و در کابینه نظامالسلطنه مافی در سال ۱۳۲۶ هـ ق وزیر دادگستری شد.

مدعی است که اگر دولت ایران می خواهد بیشتر از عده معهوده در آلمان قنصل داشته باشد باید همین حق هم به دولت آلمان داده شود که به قدر میل در ایران قنصل تعیین نماید و در یک وقتی وزارت جلیله خارجه از این فقره امتناع داشت تا حالا اقتضا چه باشد.

محل مهر: عمادالوزاره

سفارتت و ولایت ایران در برلین
مورخه ۶ شهر مهر ۱۳۲۶



مذکور شد در باب تعیین کسب و کسب در آلمان قنصل
معی برده فرستاده بود وزارت شد در جواب کسب و کسب در آلمان
در لیست ایران که سه است محض فرستاده شد در جواب کسب و کسب
که موجب عهد نامه عهدی من دولت ایران و آلمان منعقد شود
که دولت ایران در سه نقطه آلمان دولت ایران سه نقطه آلمان
فرستاده کسب و کسب در آلمان من فرستاده باشد در زمان در آلمان
جناب مستطاب تا در آلمان سه نقطه در آلمان فرستاده کسب و کسب
شخص سمن فرستاده بود در آلمان مستطاب تا در آلمان سه نقطه
بر آلمان سه نقطه در آلمان فرستاده کسب و کسب در آلمان سه نقطه

ایراد شد در عموماً که هر کس را از علمه معلوم کند که در عین
 سه قسمی که در این کتاب ذکر شده است در این کتاب در این کتاب
 نیز در این علمه که در این کتاب ذکر شده است در این کتاب
 مناسب در این کتاب ذکر شده است در این کتاب
 در این کتاب ذکر شده است در این کتاب
 که در این کتاب ذکر شده است در این کتاب
 که در این کتاب ذکر شده است در این کتاب
 که در این کتاب ذکر شده است در این کتاب
 که در این کتاب ذکر شده است در این کتاب



شماره سند: ۱۸

فوسننه: وزارت امور خارجه

گیرنده: شارژ دافر برلن

موضوع: انتصاب مسیو دوکوات^۱ به وزیر مختاری آلمان در ایران

تاریخ: ۲۵ صفر ۱۳۲۶ هـ ق

متن سند:

سواد رقعہ وزارت خارجه به شارژ دافر برلن

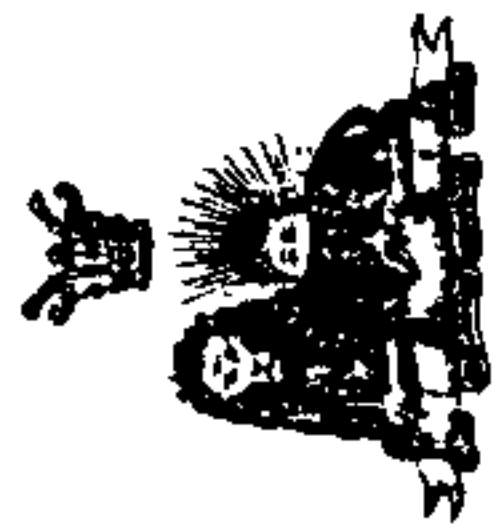
دو طغرا جواب نامه اعلیحضرت امپراطور آلمان از طرف اعلیحضرت اقدس همایونی ارواحناہ فداه راجع به انفصال جناب مسیو اشتمریخ^۲ از سفارت دربار دولت علیه و تعیین جناب مسیو دوکوات به جای مغری الیه در این موقع لفاً ارسال می شود که به طور مقرر و معمول رسانیده از وصول و ایصال آن اطلاع دهید.

مشیرالدوله

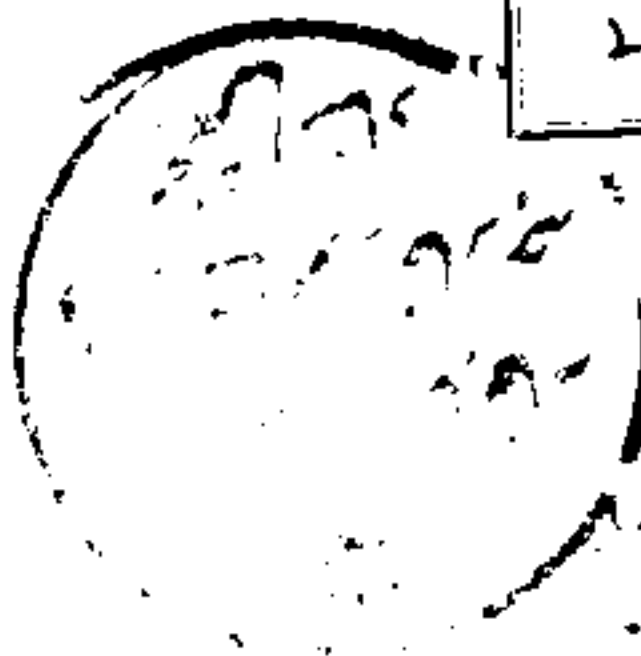
محل مهر: صفاء السلطنہ

1. M. De Coit.

2. M. Stemrich.



وزارت امور خارجه



نمبره کتاب ثبت	۲۹۹۵
کلاکتن	۱۰ دوسيه ۹
نمبره های قبل	
ضمیمه	

تاریخ خروج ۲۵ ص ۱۳۲۶

سواد رقم وزارت خارجه پست روز افزون

مطرا جواب نامه اعلمت بر اطراف ان اعرف اعلمت اقربها بوساطه اداره خارجه
 بافضل خان شيخ الترخ از وزارت دربارت عليه و تمسك كوكورات كابتى سترى
 در مجموع نقاشى سال محمود بطور معتبر و معمول رسائنده از وصول و اصال آن الصدى و تسليح
 ۱۳۲۶



www.Ketabna.com

شماره سند: ۱۹

فرستاده: سفارت آلمان در تهران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: انتصاب مالک آلمانی داروخانه رشت به سمت قونسولگری دولت آلمان در رشت

تاریخ: ۲۸ ربیع الاول ۱۳۲۶ هـ ق مطابق با ۳۰ آوریل ۱۹۰۸ م

نمیره: ۸۲۰

متن سند:

جناب مستطاب اجل اکرم افخما دوستان استظهار مشفق مکرم معظما مهربانا
 خاطر محترم جناب مستطاب اجل عالی زا قرین استحضار می دارد بر اینکه که به اجازه
 دولت منبع مفخم مسیو درست^۱ آلمانی صاحب دواخانه مقیم رشت را به سمت وکیل
 قونسولگری امپراطوری آلمان در رشت تعیین نمود و احترامات را تجدید می نماید.

Kaiserlich
Deutsche Gesandtschaft
für Persien.

۱۹۰۸
۲۲
۶۴
۲۸
۱۵۰

بیتد به هر یکم خلاصت استغلا...

مقامم به بیتد به هر یکم خلاصت استغلا...

تبعه منعم به هر یکم خلاصت استغلا...

بیتد به هر یکم خلاصت استغلا...



شماره سند: ۲۰

فرستنده: وزارت امور خارجه

گیرنده: سفارت آلمان در تهران

موضوع: انتصاب مالک آلمانی داروخانه رشت به سمت قونسولگری دولت آلمان در رشت

تاریخ: ۲ شهر ربیع الثانی ۱۳۲۶ هـ ق

متن سند:

مراسله محترمه آن جناب جلالتماب مورّخه ۲۸ ربیع الاول ۱۳۲۶ نمره ۸۲۰ راجع به تعیین مسیو درست^۱ آلمانی صاحب دواخانه مقیم رشت به سمت وکیل قونسولگری آن دولت امپراطوری در رشت واصل دست توقیر گردید و در مقام ایراد جواب زحمت افزا می شود که به حکومت رشت تلگراف شد که مشارالیه را به سمت مزبوره بشناسد. این موقع را مغتنم دانسته احترامات [احترامات] فایقه را تجدید می نماید رئیس وزارت امور خارجه.

(محمود)

محل مهر: معدل السلطنه



وزارت امور خارجه

*

نمبره کتاب ثبت	۹۳۲
کارتن	دوسيه
نمبره های قبل	
ضمیمه	

تاریخ خروج ۲۲ مهر ۱۳۲۶



سواد براسمه بعفارت آلمانی

براسمه محترمه انجنرب صلاتیاب مورخه ۲۸ ربیع الاول ۱۳۲۶
 راجع به معنی میبود دست الهان صاحب حواصه معنی
 لست و کینر قونو لکدر لدولت ایرا طو لدر دست و اولاد
 توخر کردید و در مقام البراد حواصه رخصت افرا میوه کلور
 دست تکلاف اتم حواصه اله انست بر پوره دست
 مستم دالت احوات تا بقدر الجید میاید رسر وزارت امور خارجه
 (محمود)



شماره سند: ۲۱

فرستنده: سفارت آلمان در تهران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: جلوگیری از شرارتهای اکراد

تاریخ: ۲۱ جمادی الاولی ۱۳۲۶ هـ ق مطابق با ۲۱ ماه ژوئن ۱۹۰۸ م

متن سند:

یادداشت

سفارت امپراطوری آلمان به وزارت جلیله امور خارجه با کمال احترام زحمت افزا می دارد که چند روز قبل از این جناب اشرف آقای علاء السلطنه^۱ در ضمن مذاکراتی که با جناب وزیر مختار آلمان داشتند، خواهش نموده بودند که از طرف دولت آلمان در اسلامبول به توسط سفیر آلمانی اقدام شود تا از طرف دولت عثمانیه در باب شرارت اکراد و جلو آمدن کردها به سمت ارومیه جلوگیری شود.

اکنون از وزیر امور خارجه آلمان تلگرافی رسیده است حاکی بر این که دولت آلمان خواهش دولت علیه ایران را قبول کرده به توسط سفیر آلمان در اسلامبول اقدامات لازمه به عمل خواهد آورد.

سفارت امپراطوری آلمان در تهران

Litten.

۱. محمد علی علاء السلطنه: میرزا محمد علیخان علاء السلطنه فرزند میرزا ابراهیم خان از رجال قرن ۱۴ هـ ق بود. وی مدتها سفیر ایران در لندن و چندین بار وزیر امور خارجه و رئیس الوزراء شد. او پدر حسین علاء و میرزا مهدی مشیرالملک بود. وفات علاء السلطنه در سال ۱۳۳۶ هـ ق اتفاق افتاد.

روز یکشنبه ۲۱ ماه خرداد ۱۹۰۸
شماره ۲۱ جلد اول ۱۳۲۶

Kaiserlich
Deutsche Gesandtschaft
für Persien.

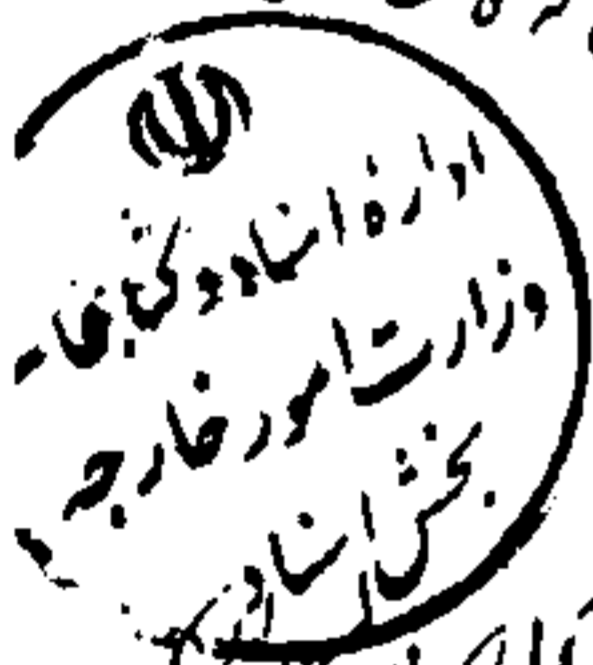
یادداشت

سفارت امپراطوری آلمان به وزارت جلیه امور خارجه با کمال احترام زحمت افزا میدجو
که چند روز قبل از این جناب اشرف کار علا السلطنه در ضمن مذاکراتی که با جناب وزیر مختار آلمان داشته ^{بودند} خواشین غوده

در از طرف دولت آلمان در اسلامبول بتوسط سفیر آلمانی اقدام شو تا از طرف دولت عثمانیه در باب شرارت اکراد و جلوه

آمرین که در با به سمت لرومییه جلو گیر شو اکنون از وزیر امور خارجه آلمان مکتوبی رسیده است حاکی بر این که دولت آلمان ^{خواشین}

دولت علیه ایران قبول کرده بتوسط سفیر آلمانی در اسلامبول اقدام لازم بعمل خواهد آورد



سفارت امپراطوری آلمان در تهران

Litten

شماره سند: ۲۲

فرستنده: سفارت آلمان در تهران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: در باب تعیین مسیو بویسون^۱ به جنرال قنسول افتخاری ایران در مونیخ

تاریخ: ۲۷ جمادی الاول ۱۳۲۶ هـ ق

نمره: ۲۹۸

متن سند:

جناب مستطاب اجل اشرف اکرم افخما دوستان استظهار مشفق مکرم معظما مهربانا چندی قبل جناب مستطاب اجل وزیر امور خارجه سابق مسیو بارون ریکتوفن شارژ دافر سابق اظهار فرموده بودند که به سفارت دولت علیه ایران از برلن حکم شده است که در باب تعیین مسیو اوغست بویسون در مونیخ^۲ به سمت قونسول جنرالی ایران اقدامات لازمه به عمل آورند. اینک به قراریکه جناب مستطاب وزیر امور خارجه دولت متبوعه دوستدار اطلاع می دهند تا به حال از طرف سفارت رسمیّه ایران در برلن هیچگونه اقداماتی در این باب به عمل نرسانده است. علی هذا با کمال توقیر و احترام از جناب مستطاب اجل اشرف عالی خواهند دانست که حسن مساعدت در این ماده مبذول فرموده از نتیجه جمیله دوستدار را قرین استحضار فرمایند. توضیحاً زحمت افزا می شود که شخص مسیو بویسون محترمتترین و متمولترین شهر مونیخ آلمان است. تاکنون با کمال دقت در امور تجارتي ایران اطلاعات مفید کسب نمود [ه] است و اخیراً نیز خدمت بزرگی برای پیشرفت امور علوم در ایران نموده به مدرسه آلمانی در طهران بیست هزار مارک (پنجهزار تومان) از خود نیاز کرده است. پس خواهشمند است از بذل این ملاطفت تقاصر نشود. احترامات فائقه را تجدید می نماید.

1. August Buisson.

2. Munich.

Kaiserlich
Deutsche Gesandtschaft
für Persien.

۱۹۰۸
۲۷ ژوئن
۱۲۲۴
۲۹۸

جایستد بهرین کلمه خجالت را تسلط برین کلمه

بغایت
تعمیر
بهر
بهر
بهر

خبر تبرع بایستد بهرین کلمه خجالت را تسلط برین کلمه

ایستد بهرین کلمه خجالت را تسلط برین کلمه

ایستد بهرین کلمه خجالت را تسلط برین کلمه

ایستد بهرین کلمه خجالت را تسلط برین کلمه

ایستد بهرین کلمه خجالت را تسلط برین کلمه

ایستد بهرین کلمه خجالت را تسلط برین کلمه

ایستد بهرین کلمه خجالت را تسلط برین کلمه



شماره سند: ۲۳

فرستنده: سفارت ایران در برلین

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: تعیین مسیو بویسون^۱ به عنوان قنصل افتخاری ایران در مونیخ

تاریخ: ۲۷ شعبان ۱۳۲۶ هـ ق

متن سند:

قربان حضور مبارکت شوم

چند روز قبل مسیو اشتمریخ^۲ معاون وزارت خارجه آلمان با فدوی ملاقات کرده اظهار داشت که مسیو بویسین نام شخصی از اهالی مونیخ^۳ مایل است که به سمت جنرال قنصولی افتخاری ایران مقیم یا دبیر معین شود و گفت این شخص بیست هزار مارک به مدرسه آلمانی که در طهرانست وجه الاعانه داده است. وزارت جلیله خارجه در این باب ضدیتی ندارد فقط قبول خود را موقوف به تصدیق سفارت ایران مقیم برلن نموده. مسیو اشتمریخ از فدوی سؤال کرد که آیا در این باب مخالفتی دارم فدوی جواب داد که سابقاً هم وزارت جلیله خارجه در این باب مرقوم فرموده بودند ولی چون عده قنصلگریهای ما در آلمان محدود است و وزارت خارجه آلمان اجازه نمی دهد که قنصلگری جدید در آلمان احداث شود فدوی به وزارت جلیله خارجه جواب عرض کرد که تاکنون قرار ما با دولت آلمان این بوده است که قنصلهای جدید غیر از آنچه داریم تعیین نشود.

مسیو اشتمریخ جواب داد که چون این شخص وجه مهمی به مدرسه آلمان داده است ما مایل هستیم که سفارت قنصولی او را قبول نماید و ما هم در باب این شخص استثنایی قرار می دهیم. فدوی جواب داد که در این صورت مخالفتی از طرف بنده نخواهد بود و هر طور که

1. August Buisson.

2. Stemrich.

3. Munich.

وزارت جلیله خارجه مقرر فرمایند اطاعت خواهد شد. حال محض استحضار خاطر مبارک عرض می‌کند که فدوی مسیو بویسین را شخصاً نمی‌شناسد و در باب شایستگی و عدم شایستگی او اطلاع ندارد ولی چون وزارت خارجه آلمان او را معرفی می‌نماید. باید لابد تناسبی داشته باشد. الامرالاشرف مطاع

ظهر سند:

- اداره آلمان، به سفارت آلمان دوستانه بنویسید که استثناعاً محض قبول خواهش شما فرمان قنسولگری مختاری موسیو بویسون را در مونیخ صادر نمودیم و بآداره فرامین اطلاع بدهید اقدام نمایند.

شماره سند: ۸

فرستنده: مشیرالدوله^۱ وزیر امور خارجه

گیرنده: سفارت ایران در آلمان

موضوع: انتخاب مسیو ابراهام هنگ^۲ به ژنرال قنسول ایران در کارلسروهه^۳

تاریخ: جمادی الثانیه ۱۳۲۱ هـ ق

نمره: ۲۴۳۴

متن سند:

چون مراتب لیاقت و شایستگی عالیجاه مجدت اکتناه مسیو ابرام هنگ تبعه دولت فخریه آلمان به توسط جناب جلالتماب اجل حاجی میرزا محمودخان احتشام السلطنه^۴ وزیر مختار و ایلچی مخصوص این دولت علیه مأمور دربار دولت آلمان به عرض حضور همایون رسیده بود، لهذا مشارالیه را به ژنرال قونسولگری دولت علیه ایران در کارلسروهه منصوب و برقرار فرموده و مقرر می فرماییم که از قرار دستورالعمل و وزیر مختار رفتار نموده کفایت خود را کاملاً مشهود داشته در عهده شناسد (مشیرالدوله)

[حاشیه]:

- سواد مطابق اصل است.

۱. میرزا نصرالله خان مشیرالدوله یکی از رجال دوره قاجاریه بود که از طرف میرزا علی اصغرخان اتابک به وزارت لشکر رسید. وی در ابتدای کار خود در وزارت امور خارجه (۱۲۹۹ هـ ق) به مصباح الملک و در سال ۱۳۰۸ هـ ق به مشیرالملک ملقب گردید و میرزا نصرالله خان در سال ۱۳۱۷ هـ ق به مقام وزارت امور خارجه منصوب و به مشیرالدوله ملقب شد. اولین کابینه قانونی مشیرالدوله در شعبان ۱۳۲۴ هـ ق تشکیل یافت ولی پس از فوت مظفرالدین شاه همچنان صدراعظم ایران بود تا اینکه محمدعلی شاه اتابک را از اروپا احضار و وی را در محرم ۱۳۲۵ هـ ق از کار برکنار کرد. مشیرالدوله در شعبان ۱۳۲۵ هـ ق مجدداً مأمور تشکیل کابینه گردید ولی در همین اوان درگذشت.

2. M. Abraham Hung.

3. Karlsruhe.

۴. احتشام السلطنه: میرزا محمودخان علامیر فرزند محمد رحیم خان قاجار دلو از سال ۱۲۸۵-۱۲۴۱ هـ ش به ترتیب دارای مشاغل ذیل بوده است:

حاکم زنجان، کنسول ایران در بغداد، وزیر مختار ایران در برلین، وکیل مجلس، رئیس مجلس، سفیر

ایران در استامبول:



وزارت امور خارجه

اداره بیروت

سواد عشیریه

مورخه ۱۳۲۱

نمره ۲۲۳۳

جناب آقای وقت ریاست محترم، محبت گشته سید ابوالحسن

رمان برسط جناب عدالت بهر جا رسید مجموعان مقام سلطنت

در این مضمون است علیه نامرد در باره است امان بعضی حضرات

انداختن دایه در منزل قتلگزار است علیه درین در کار کرده

در مورد سیرتیم و در مورد رسیدن لغیر در شمار قاتلین است خود را

در عهدی (شیرالدین)

شماره سند: ۹

فرستنده: سفارت ایران در برلین

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: عمل جراحی گلوی امپراتور پروس

تاریخ: ۲۳ شوال ۱۳۲۱ هـ ق

متن سند:

قربان حضور مبارکت شوم، البتّه خاطر مبارک از عمل یدی که در چند روز قبل در گلوی اعلیحضرت امپراطور بعمل آورده‌اند مستحضر است. این درد گلو از دو ماه به اینطرف بروز کرده است و غیر از محارم کسی مستحضر نبوده است. در ملاقات وزیر ما و با اعلیحضرت امپراطور پروس قدری شدت کرده است و پس از مراجعت پتسدام^۱ مجبور بعمل جراحی شده‌اند و خیلی وحشت دارند و از مکنونات خاطر امپراطور مدّتها است بوده است که به مرض امپراطور فردریک^۲ پدرشان و امپراطریس مادرشان که سرطان و یکی در گلو و یکی در معده بروز کرده و سبب وفات آنها شده است مبتلا خواهند شد و حالا اطبا و پرفسرها در تصریح این مسئله خیلی خودداری دارند. فامیل امپراطوری حتی المقدور از اخبارات روز نامجات و عامه خودداری دارند و مایل نیستند که از طرف سلاطین و دول احوال پرسی و اظهارتأسف شده بهمین جهت فدوی هم عرض نکرد. روزنامجات این دو روزه در سلامتی و التیام جراحی و غیره سخن می‌رانند ولی ظن بروز این مرض می‌رود و این مطالب و شایعات از وحشت امپراطور و اهمیّت مسئله نمی‌کاهد. محض استحضار خاطر مبارک معروض داشت، زیاده عرضی ندارد.

امضاء

[حاشیه]:

- به عرض رسید

1. Potsdam.

2. Frederick.

ک

شماره سند: ۱۰

فرستنده: سفارت آلمان در تهران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: خرید باغ و زمین احتشام‌الملک توسط سفارتخانه امپراطوری آلمان در تهران

تاریخ: ۲۴ شوال ۱۳۲۱ هـ ق مطابق با ۱۳ ژانویه ۱۹۰۴

نمره: ۲۶

متن سند:

جناب مستطاب اجل اکرم افخما دوستان استظهار مشفق مکرم مهربانا

چون جناب مستطاب اجل اکرم عالی در ضمن مراسله محترمه مورخه ۱۳ شوال (۱۳۲۱) مطابق اول ژانویه (۱۹۰۴) نمره ۳۳ مالکین زمین و باغ واقعه در تجریش را که دولت امپراطوری آلمان مصمم است خریداری نماید معین فرموده بودید، بنا بر این دوستدار با معتمدالسلطان آغا بشارتخان وکیل ورثه مرحوم احتشام‌الملک بعد از گفتگوی لازمه قبالة را بزبان فارسی و آلمانی از دو نسخه ترتیب داد که اینک دو نسخه آن را لفاً انقاد خدمت جناب مستطاب اجل عالی نموده و با کمال توقیر و احترام مخصوصاً از جناب مستطاب عالی خواهشمند است که لطف فرموده دو نفر مالکین زمین و باغ و آبرای عیال و والده مرحوم شاهزاده احتشام‌الملک را متقاعد و مطمئن فرمائید که این دو نسخه را مهر و امضاء نمایند و هم صحت مهر و امضاء مشارالیهما را یک نفر از علماء اعلام طهران تصدیق نمایند و بعد وزارت امور خارجه نیز این معنی را تصدیق فرمایند تا پس از آن، آن دو نسخه را برای امضاء خود دوستدار ارسال فرمائید. امضاء این قبالة فعلاً برای تحصیل اجازه از مجلس پارلامانت آلمان لازم است. و در صورتیکه مجلس مزبور بر این معامله رضایت داد آنگاه دولت امپراطوری آلمان پول این قبالة را یعنی زمین و باغ و آب را در اول مه (۱۹۰۴) (۱۲ صفرالمظفر ۱۳۲۲) خواهد پرداخت. این موقع را غنیمت شمرده احترامات فایقه را تجدید می نماید.